

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

JULY/JULIO 27 & 28, 2019
SEVENTEENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
DÉCIMO SEPTIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday's/Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

Daily/Diario—appointment/Con Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.

REV. STEVEN CORREZ
PASTOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

Yazmin Abreu

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIGUEZ

CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado July 27, 2019

8:00 a.m. †Enrique Montes; Lupe Amezcua-Health

5:00 p.m. †Helen Cole

7:00 p.m. †Griselda Salcedo

Sunday/domingo July 28, 2019

8:30 a.m. For the People of the Parish

10:30 a.m. †Jose Arturo; †Espinosa Perez

12:30 p.m. †Josefina Noriega; †Cosme Noriega;

†Oscar Moreno

2:30 p.m. VMI Intentions

5:00 p.m. Adrian Barrientos—Intentions

Monday/lunes July 29, 2019

8:00 a.m. Raya Family—Intentions

Tuesday/martes July 30, 2019

5:30 p.m. Familia Vega—Intentions

Wednesday/miércoles July 31, 2019

8:00 a.m. Thao & Edward De Guia—Intentions

Friday/viernes August 2, 2019

8:00 a.m. †Carol Raya; †Roger Gonzales

7:00 p.m. †Angelica Lopez

Ofrenda semanal



© J. S. Paluch Co., Inc.

Weekly Offering



© J. S. Paluch Co., Inc.

July 21 and 22, 2019

\$10,719.25

SECOND COLLECTION/MAINTENANCE

\$4,007.00

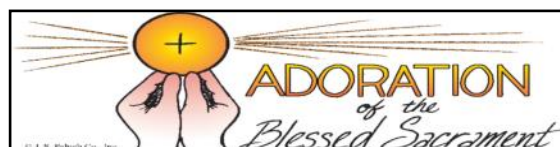
PENCHANGA Fund Raiser

Building Fund

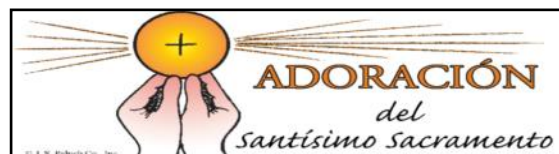
\$1,360.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.



This Friday August 2nd is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always, we invite you to spend some time in the company of our Lord. Our day of worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish. Please don't forget to sign-up on the form that is available after all masses at the Bulletin Table on Sunday or during the week in the Parish Office.



Este viernes el segundo de agosto es nuestro día de adoración al Santísimo, y como siempre los esperamos a pasar un tiempo en compañía de Nuestro Señor. Nuestro día de adoración empieza después de la misa de las 8:00 a.m. y continua durante todo el día, y terminando con las misa de las 7:00 p.m. No olviden firmas la hoja que está disponible después de las misas del domingo o durante la semana en la oficina.



“PARISH GAME NIGHT”

Angels vs. White Sox

Tie Dye Shirt Giveaway

Friday, August 16 at 7:07 PM

ALL MONIES DUE TO OFFICE BY 5:00 P.M. AUGUST 5, 2019

Enjoy an evening with your fellow Parishioners
 Angels tickets are available in the Parish Office for \$15.00 per person. Join us for the game and family fun!!

Please contact the Parish Office at 714) 444-1500 for questions.

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

Brothers and Sisters of Christ Our Savior Parish, this weekend on behalf of the parish, I would like to extend our prayers and support to our Seminarian, Michael Nguyen who was ordained on Saturday to the Priesthood at the newly dedicated Cathedral in Garden Grove. Although most people might see this as the final step in his vocation to becoming a priest, it is actually the first one.

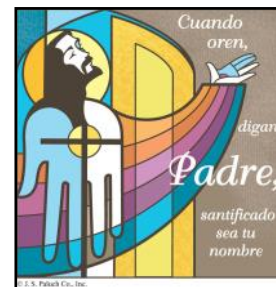
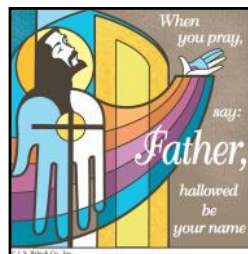
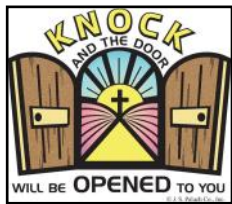
Although the priestly life and ministry can be filled with great joy and fulfillment, it also can also be experienced with great challenges and difficulty so I ask that you please continue to pray for him.

Please give him your support and understanding as he begins to serve the Church as one of her priests. God bless you Fr. Michael Nguyen! Take care and God Bless, Fr. Steve Correz



Hermanos y hermanas de Cristo Nuestro Salvador, este fin de semana en nombre de la parroquia, me gustaría extender nuestras oraciones y nuestro apoyo a nuestro seminarista, Michael Nguyen quien el sábado fue ordenado al sacerdocio en la recién dedicada Catedral de Garden Grove. No obstante, la mayoría de las personas podrían ver esto como el paso final de su vocación de convertirse en sacerdote, en realidad es el primer paso.

Aunque la vida y el ministerio sacerdotal pueden estar llenos de gran gozo y satisfacción, también pueden experimentarse con grandes desafíos y dificultades, así que les pido que continúen haciendo oración por él. Por favor brindenle su apoyo y comprensión a medida que comienza a servir a la Iglesia como uno de sus sacerdotes. Dios le bendiga Padre Michael Nguyen. Take Care and God Bless, Fr. Steve Correz



How does one prepare for ordination to the priesthood?

A man has to engage in a challenging program of priestly formation which lasts from five to thirteen years, depending upon his background and the seminary he attends. There are three levels of seminary: high school; college/pre-theology; and theology. In 1999-2000, over 700 students attended high school seminaries, 1,576 attended college seminaries and 3,474 were enrolled in theology schools.

Seminaries address four types of formation: human, spiritual, academic (intellectual) and pastoral. In addition to the academic course work, seminarians participate in a full schedule of spiritual activities, e.g., daily mass, Liturgy of the Hours (Morning Prayer, Evening Prayer), and spiritual direction and retreats. At each level of seminary training, the seminarian prepares for future pastoral ministry in various settings, such as schools, religious education programs, hospitals, prisons and parishes. All of the formation takes into consideration the human person; human growth and development is fostered by community living, workshops and other programs. The formation of future priests includes practical learning, too, for example, preaching, presiding at Mass and pastoral counseling.

Priests who belong to a religious order (e.g., Dominicans, Benedictine, Franciscans, etc.) take the vows of poverty, chastity and obedience. Diocesan priests make two promises- celibacy and obedience; these promises are part of the ordination ceremony. It is also expected that diocesan priests will lead a life of simplicity consonant with the people they serve.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

REFLECTIONS ON THE READINGS

PIDIENDO AYUDA

Las beatitudes alaban al pobre de espíritu. Una de las características de quienes son pobres de espíritu es su habilidad para pedir ayuda; ellos saben cuando otros pueden proveerles lo que les hace falta. Las lecturas de hoy nos animan a practicar la pobreza de espíritu pidiéndole a Dios aquello que necesitamos. ¿Qué podría ser más natural pedir a Dios que buenas cosas? Dios es, después de todo, el hacedor de la bondad y el dador de buenas cosas.

Pidiendo ayuda a Dios nos pone en una conversación con Dios. Esta conversación o conversaciones pueden ser de muchas formas. La lectura del libro del Génesis muestra a Abraham negociando con Dios de una manera graciosa, pero como un hábil negociador; por otro lado la carta de san Pablo a los colosenses alaba a Dios respondiéndonos aún cuando no lo merecemos. En el Evangelio de san Lucas, Jesús no solo nos da las palabras y frases para usar en nuestras conversaciones con Dios (el Padre Nuestro), sino también promete que Dios siempre escuchará nuestras oraciones. Copyright © J. S. Paluch Co.

ASKING FOR HELP

The Beatitudes praise the poor in spirit. One characteristic of those who are poor in spirit is their ability to ask for help; they know when others can provide what they lack. Today's readings encourage us to practice poverty in spirit by asking God for what we need. What could be more natural than to ask God for good things? God is, after all, the inventor of goodness and the giver of all good things.

Asking God for help puts us in conversation with God. These conversations take many forms. The reading from Genesis shows Abraham bantering with God like a skilled negotiator, while Saint Paul's letter to the Colossians praises God for answering us even when we don't deserve it. In Saint Luke's Gospel, Jesus not only gives us words to use in our conversations with God (the Our Father), but also promises that God always listens to our prayers. Copyright © J. S. Paluch Co.

**FAITH FORMATION
REGISTRATIONS DATES 2019-2020**

COMMUNION YEAR I AND II (BAPTISMAL CERTIFICATE)
POST COMMUNION (FIRST COMMUNION CERTIFICATES)
CONFIRMATION YEAR I AND II (BAPTISMAL and FIRST COMMUNION CERTIFICATES)
RCIA ADULT AND CHILDREN, (BIRTH CERTIFICATE)
PREPARATION SACRAMENTAL. ((BAPTISMAL and FIRST COMMUNION CERTIFICATES)

WILL TAKE PLACE:

MONTH	DATE	TIME	PLACE
AUGUST	SUNDAY 11, 2019	9:00 am to 2:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AUGUST	MONDAY 12, 2019	5:00pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AUGUST	TUESDAY 13, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AUGUST	MONDAY 19, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AUGUST	TUESDAY 20, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AUGUST	SUNDAY 25, 2019	9:00am to 2:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AUGUST	MONDAY 26, 2019	5:00pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AUGUST	TUESDAY 27, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO

All children, teenagers and adult need to be registered for this new year of Religious Education classes.
 Religious Education classes for the year 2019-2020 will begin on **SEPTEMBER 2019**
Please mark this date in your calendar!

REQUIREMENTS:
BE REGISTERED IN THE PARISH. (envelope #)
REGISTRATION FEES



OUR FAITH, OUR FUTURE
NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

**¡CON LA PARTICIPACIÓN
DE TODOS TENDREMOS
ÉXITO!**



HAVE YOU PLEDGED YET?



¿HAZ CUMPLIDO TU PROMESA?



**IT TAKES ALL OF US TO
PARTICIPATE TO
BUILD OUR CAMPUS!**

MARRIAGE ENCOUNTER

MARRIAGE ENCOUNTER

You can make a difference in your marriage!

Got a good marriage?

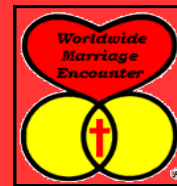
Want to make your good marriage ever better?

Try Marriage Encounter

Why not start a new month by making a marriage encounter weekend to freshen up your marriage by putting some spark and romance in it that maybe has gone out. What a great gift to each other! For more information please contact:

John & Maggie Lee at:

714-873-5136



ENCUENTRO MATRIMONIAL

Dense como pareja la oportunidad de volverse a enamorar:

¿Está faltando la comunicación en su matrimonio?

¿La rutina, la soledad, la indiferencia les está afectando en su relación?

¿Piensan que todo se ha perdido, que ya no hay solución?

Entonces el Encuentro Matrimonial Mundial, a través de su experiencia que ofrece en un fin de semana puede ayudarles como ha ayudado a miles de parejas en todo el mundo, las cuales han logrado.....

- ✦ Que su comunicación sea más profunda
- ✦ Que su renazca el romance
- ✦ Que su relación se renueve
- ✦ Y que la alegría y la unidad vuelvan a florecer en su relación

Si desean saber más de los que el Encuentro Matrimonial Mundial puede brindarles para su relación, llamen para pedir más información a:

Felipe and Patricia Soto
714-574-7504 714-574-6472
COSCP PARISHIONERS



LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

The Current Migration Crisis
Bishop Kevin Vann, along with his brother bishops, calls on the federal government to sign legislation to sufficiently fund border-related humanitarian assistance.

La Crisis Migratoria Actual
El Obispo Kevin Vann, junto con sus hermanos obispos, pide al gobierno federal que firme una ley para financiar suficientemente la asistencia humanitaria relacionada con las fronteras.

Dear Brothers and Sisters,

I join my brother bishops in calling on the federal government to hear the cry of the poor and vulnerable: "We join with our Holy Father Pope Francis in immense sadness, having seen the horrific images of Oscar Martinez and his daughter Angie Valeria who drowned in the Rio Grande Valley while attempting to flee persecution and enter the United States. This image cries to heaven for justice...Not only does their cry reach heaven. It reaches us. And it must now reach our federal government.

Queridos hermanos y hermanas:

Me sumo a mis hermanos obispos para pedir al gobierno federal que escuche el clamor de los pobres y vulnerables: "Nos unimos a nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, en una inmensa tristeza, después de haber visto las horribles imágenes de Oscar Martinez y su hija Angie Valeria, quien se ahogó en el valle del Rio Grande mientras intentaba huir de la persecución y entrar a los Estados Unidos. Esta imagen clama el cielo por la justicia...No solo su grito llega al cielo. Nos alcanza. Y ahora debe llegar a nuestro gobierno federal.

"All people, regardless of their country of origin or legal status, are made in the image of God and should be treated with dignity and respect. We can and must remain a country that provides refuge for children and families fleeing violence, persecution, and acute poverty."

"Todas las personas, sin importar su país de origen o estatus legal, están hechas a imagen de Dios y deben ser tratadas con dignidad y respeto. "Podemos y debemos seguir siendo un país que brinda refugio a los niños y familias que huyen de la violencia, la persecución y la pobreza extrema."

Bishop Kevin Vann

Obispo Kevin Vann

FORMACION DE LA FE

FECHAS PARA REGISTRACIONES 2019-2020

COMUNIÓN AÑO 1 Y 2	(CERTIFICADO DE BAUTIZO)
POSCOMUNIÓN,	(CERTIFICADO DE 1ER COMUNION)
CONFIRMACION AÑO 1 Y 2	(CERTIFICADO DE BAUTIZMO Y 1ER. COMUNION)
RICA ADULTOS Y NIÑOS	(CERTIFICADO DE NACIMIENTO)
PREPARACION SACRAMENTAL.	(CERTIFICADO DE BAUTIZMO Y 1ER. COMUNION)

TENDRAN LUGAR:

MES	DIA	HORARIO	LUGAR
AGOSTO	DOMINGO 11, 2019	9:00 am to 2:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AGOSTO	LUNES 12, 2019	5:00pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AGOSTO	MARTES 13, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AGOSTO	LUNES 19, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AGOSTO	MARTES 20, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AGOSTO	DOMINGO 25, 2019	9:00am to 2:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AGOSTO	LUNES 26, 2019	5:00pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO
AGOSTO	MARTES 27, 2019	5:00 pm-8:00 pm	C.O.S.C.P. PATIO

Todos los niños/as, adolescentes, adultos, y RICA registrarse para este nuevo año de clases de Educación Religiosa.

Las clases de Educación Religiosa 2019-2020 comenzarán SEPTIEMBRE, 2019.

¡Por favor marque esta fecha en su calendario!

REQUISITOS:

- **Estar registrados en la Parroquia (# de sobre)
Cuota de Registración**

TREASURES FROM TRADITION



The pilgrim experience of going by foot to Santiago de Compostella, the shrine of St. James, reached its high point this week at the feast of the Apostle, with tens of thousands of pilgrims on the road. Typically, they cover twelve to twenty miles a day through rough territory. The difficult journey and the often primitive lodging facilities are made bearable by the joy of the pilgrims, their songs and prayers. When their journey is documented properly, they receive the scallop shell, a reminder not only of James the fisherman, but also his call to fish for human beings and to baptize the nations. In the Middle Ages, those who wore this badge on their hats were granted lodging and hospitality wherever they went. Next to the palm, the sign of a Jerusalem pilgrim, the scallop shell was most highly prized.

In the Middle Ages, some people so enjoyed the pilgrim road, although it was filled with discomfort and danger, that they spent most of their lives on the road. Today, some people take up the route for exercise, but are drawn gradually into the spirituality of the journey. As you make your summer travels, always fold in an element of pilgrimage: a long walk through beautiful countryside, a visit to a church, a prayer of gratitude for your journey through life's hills and valleys.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Por siglos, Latinoamérica ha desarrollado una larga tradición religiosa con mitología espléndida. La palabra "religión" del verbo latín religere significa "atar" o "enlazar". Su función es unir seres humanos, los unos con los otros, con lazos de caridad y justicia. Una vez enlazados en comunidad, la religión los une al poder divino que rige el universo.

Entre las culturas andinas se encuentran mitos religiosos que muestran la importancia de este enlazamiento. Según la mitología inca el universo esta compuesto por tres mundos: el cielo (Janan pacha), la tierra (Cay pacha) y el bajo tierra (Ucu pacha). Estos tres mundos están unidos por dos grandes serpientes, Yacú-mama (ríos) y Sacha-mama (árboles), símbolos de la fecundidad.

Muchos piensan que los mitos son leyendas cuya función es el entretenimiento. En realidad los mitos no son fábulas, son historias que explican la verdad profunda del universo. Nos muestran como unirnos y enlazarnos para vivir una vida fecunda. En esta época de secularización, los cristianos no podemos olvidar ni la religión ni la mitología si queremos dar fruto como Jesús nos lo pide.

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.



Pope Francis

Prayer Intention for July 2019
The Integrity of Justice

That those who administer justice may work with integrity, and that the injustice which prevails in the world may not have the last word.

Inención para julio de 2019
La integridad de la justicia

Que aquellos que administran justicia pueden trabajar con integridad, y que la injusticia que prevalece en el mundo no tenga la última palabra.

The Little Ones

Jim Burrows

A DIOS LE ENCANTA
ESCUCHAR EL 'PADRE NUESTRO'
POR ESO LO REZAMOS MUCHO

GOD LOVES TO HEAR
THE 'OUR FATHER' SO
WE SAY IT A LOT



Jesus said to them, "When you pray, say:
Father, hallowed be your name,
your kingdom come. Lk 11:2